

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине «Анализ текста первого иностранного языка»

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Немецкий язык», «Английский язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

 Красавский Н.А.

«30» 06 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОК-5	История, Культурология, Профессиональная этика	Анализ текста второго иностранного языка, Анализ текста первого иностранного языка, Введение в лингвокультурологию, Введение в межкультурную коммуникацию, История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка, История религии, Лингвокультурология эмоций, Межкультурная коммуникация, Праздники и традиции народов России, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение	Педагогическая практика (воспитательная), Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

		(первый иностранный язык), Ценностные проблемы современного образования	
СК-1		<p>Анализ текста второго иностранного языка,  Анализ текста первого иностранного языка,  Введение в межкультурную коммуникацию,  Введение в языкознание, Второй иностранный язык в коммуникации, Второй иностранный язык: ретроспективный аспект, Грамматика в ситуациях, Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык),  Деловой второй иностранный язык,  Деловой первый иностранный язык,  Древние языки,  Зарубежная литература (второй иностранный язык), Зарубежная литература (первый иностранный язык),  История второго иностранного языка,  История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка,  История первого иностранного языка,  Лексикология второго иностранного языка,  Лексикология первого иностранного языка,  Межкультурная коммуникация, Нормы письменной речи,  Основы науки о языке,  Первый иностранный язык в коммуникации,  Первый иностранный язык: ретроспективный аспект,  Переводоведение,</p>	<p>Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков,  Преддипломная практика</p>

		<p>Практикум по русскому языку, Практическая грамматика первого иностранного языка, Практическая фонетика, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Русский язык, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого иностранного языка, Современные теории и методы обучения второму иностранному языку, Современные теории и методы обучения первому иностранному языку, Современные технологии обучения второму иностранному языку, Современные технологии обучения первому иностранному языку, Современный русский язык, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык), Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого иностранного языка, Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык), Теоретическая грамматика второго иностранного языка,</p>	
--	--	---	--

		Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода, Языкознание	
--	--	--	--

## 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Общая характеристика текста. Статус дисциплины «Анализ текста».	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– дефиниции текста; предмет, задачи анализа текста;</li> <li>– статус дисциплины «анализ текста» среди лингвистических дисциплин;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выделять признаки в дефиниции понятия текста; анализировать лингвистические концепции текста;</li> <li>– сравнивать и критически оценивать имеющиеся концепции текста;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовыми терминами дисциплины «анализ текста»;</li> </ul>
2	Текст и дискурс.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определение понятия «дискурс»;</li> <li>– определение понятий «речевая компетенция», «языковая компетенция»;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различать дискурс и текст; объяснять сущность конститутивных признаков дискурса;</li> <li>– различать разные типы дискурса;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– принципами и методами анализа текста;</li> <li>– базисными понятиями теории дискурса;</li> </ul>
3	Текст в системе языковых уровней. Категории и	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сущность понятий «система»,</li> </ul>

	свойства текста.		<p>«структура», «языковой уровень»;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– категории текста - информативность, когезия, ретроспекция, проспекция, автосемантия, модальность;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– объяснять различия между понятиями «денотация» и «коннотация»;</li> <li>– использовать при интерпретации текста метод лакун для выявления национально-культурной специфики немецкой языковой и когнитивной картин мира; выявлять разноуровневые экспрессивные средства в тексте;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками, позволяющими отличать разные модальности текста; принципами и методами анализа текста;</li> <li>– навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;</li> </ul>
4	Жанрово-стилевая организация текста.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определение функциональной принадлежности текста; семантический и структурный подходы к тексту;</li> <li>– определение речевого жанра.</li> </ul> <p>Знать содержание понятия «стилистика текста»;</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различать жанры;</li> <li>– выявлять стилистически окрашенные слова, разноуровневые экспрессивные средства в тексте;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками классификации жанров;</li> <li>– навыками вычленения свойств текста и принципами и методами анализа текста;</li> </ul>
5	Художественный текст: определение и специфика.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определение художественного текста;</li> <li>– особенности структуры художественного текста;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать приемы лингвистического анализа художественного текста;</li> <li>– давать лингвистический комментарий художественному тексту;</li> </ul>

			<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками вычленения свойств текста;</li> <li>– принципами и методами анализа художественного текста;</li> </ul>
6	Художественный текст и индивидуально-авторская картина мира.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сущность понятия «языковая картина мира»;</li> <li>– сущность понятия "индивидуально-авторская картина мира« и содержание понятия «образ автора»;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выявлять речевой портрет автора художественного текста и определять способы объективации образа автора;</li> <li>– анализировать языковой материал на основе изученных теоретических концепций; формировать когнитивные стратегии при работе с иноязычным текстом;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками вычленения в художественном тексте экспрессивных элементов;</li> <li>– принципами и методами анализа текста;</li> </ul>
7	Стилистический анализ художественного текста.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– понятия структуры художественного текста, авторской интенции;</li> <li>– признаки стилистически маркированных языковых элементов и базисные фигуры речи художественного текста и их функции;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выявлять стилистически отмеченные языковые элементы в художественном тексте;</li> <li>– объяснять целесообразность их использования автором текста;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основными механизмами текстовой деятельности языковой личности;</li> <li>– принципами и методами анализа текста;</li> </ul>
8	Интерпретация художественного текста.	ОК-5, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– понятие «структура художественного произведения»;</li> <li>– типы проблематики, феномен «идейный мир»: авторские оценки,</li> </ul>

			художественная идея; соотношение темы, проблемы; содержание понятия «изображенный мир»: художественные детали, психологические детали, психологический портрет, литературный портрет, пейзаж; уметь: – осуществлять семантический и концептуальный анализ текста; – применять фоновые знания при интерпретации текста; владеть: – основными механизмами текстовой деятельности языковой личности; – принципами и методами анализа текста;
--	--	--	--

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
ОК-5	Демонстрирует понимание основных научных категорий, описывающих межличностное и межкультурное взаимодействие. Перечисляет социально-психологические особенности коллективного взаимодействия. Объясняет целесообразность групповой работы на основе принципов этики, исключая манипулирование и конфликт. Понимает ценностное содержание культуры и значимость самобытности различных	Понимает особенности социально-экономического, политического и культурного развития народов России и государства в разные периоды; на примерах может показать специфику хозяйственно-культурных типов народов России. Владеет информацией о специфическом пути российской цивилизации и вкладе народов России в развитие государственности. Способен принимать различия (раса, национальность, религия, возраст, статус, роль, пол) и	Имеет опыт участия в принятии групповых решений и способен принимать на себя ответственность. Владеет навыками и приемами межкультурного общения, способностью жить и работать с людьми других культур, языков и религий. Способен выступать компетентным разработчиком и экспертом социально значимых программ и проектов, ориентированных на формирование межкультурной компетенции различных категорий граждан. Способен показать на примерах из биографий виднейших деятелей человечества специфику развития народов мира и их культуры, основные атрибуты государственной символики России и других мировых держав. Может самостоятельно рассуждать и объективно, взвешенно относиться к прошлому, критически воспринимать исторические сведения с учетом различных



	<p>субъектов культуры. Знает основные теории межличностного и межкультурного взаимодействия. Понимает принцип толерантного отношения ко всем видам социальных и культурных различий. Знает особенности развития многонационального государства, традиции и обычаи народов России и понимает своеобразие культуры нашего Отечества. Готов самостоятельно готовить научные сообщения, рефераты, электронные презентации, самостоятельно выполнять известный тип заданий в новых условиях, на новом учебном материале.</p>	<p>уважать ценности других людей. Толерантен к представителям разных социальных и этноконфессиональных групп в условиях коллективно-творческой деятельности. Умеет соотносить собственные ценностно-ориентационные установки с другими мировоззренческими и системами. Выражает готовность к социальному взаимодействию, рефлексии и самооценке действий в коллективе. Демонстрирует умение эффективно работать в команде. Может анализировать и обобщать полученные знания, аргументированно доказывать свою точку зрения, при этом правильно ведя дискуссию.</p>	<p>факторов (этнический, конфессиональный и социально-экономический), готов к работе в коллективе. Имеет представление о методике разработки различных творческих проектов и готов применять ее с учетом возможных социальных, этнических и конфессиональных и культурных различий между возможными участниками.</p>
СК-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• имеет представление об основных средствах и приемах эффективного речевого взаимодействия, используемых в учебно-воспитательном процессе, о необходимости учёта различных контекстов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• демонстрирует глубокие знания и теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя</li> <li>• способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме</li> <li>• имеет теоретические</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• предлагает собственный подход к отбору учебных материалов с учетом коммуникативных качеств речи, обеспечивающих наилучшее их восприятие обучающимися, моделирует различные контексты (социальные, культурные, национальные) учебно-воспитательного процесса и определяет наиболее эффективные стратегии профессиональной коммуникации в них;</li> <li>• способен</li> </ul>

	<p>(социальных, культурных, национальных) в профессиональной коммуникации, способен оценивать учебные материалы с точки зрения коммуникативных качеств речи, обуславливающих их восприятие обучаемыми; • имеет представление о базовых лингвистических концепциях, знает ключевые терминопонятия, способен к самостоятельному подбору учебных материалов для учебного процесса с точки зрения его эффективности, работе с лексикографическими источниками; • имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя • демонстрирует глубокие знания о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семанτικο-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; • имеет</p>	<p>представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семанτικο-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках; • демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен творчески подойти к</p>	<p>к критическому анализу существующих лингвистических концепций, отбору учебного материала, эффективного для процесса обучения; • имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя • способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме • способен разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях по четко заданному алгоритму действий • имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семанτικο-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках; • способен объяснять основные приемы анализа лексической и грамматической семантики; • демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в</p>
--	--	--	---

	<p>теоретические представления основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», • самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме.</p>	<p>разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях.</p>	<p>различных образовательных учреждениях • способен самостоятельно разработать учебную программу применительно к существующим условиям и реализовать ее с помощью различных методов.</p>
--	--	---	--

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

<b>№</b>	<b>Оценочное средство</b>	<b>Баллы</b>	<b>Оцениваемые компетенции</b>	<b>Семестр</b>
1	Проверочные работы на занятиях	10	ОК-5, СК-1	10
2	Контрольные работы в рамках рубежных срезов	30	ОК-5, СК-1	10
3	Стилистический анализ немецкоязычных художественных текстов	20	ОК-5, СК-1	10
4	Итоговое собеседование на зачете	40	ОК-5, СК-1	10

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## **2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Проверочные работы на занятиях
2. Контрольные работы в рамках рубежных срезов
3. Стилистический анализ немецкоязычных художественных текстов
4. Итоговое собеседование на зачете